

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

радиофизический

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО

решением ученого совета ННГУ

протокол от

«31» мая 2023 г. № 6

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

магистратура

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии»

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Информационная безопасность и защита информации

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения

очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижегород

2023 год

1. Место и цели дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» относится к базовой части ООП по направлению подготовки магистров 02.04.02 Фундаментальная информатика и информационные технологии, магистерская программа Теория информации и обязательна для освоения на пятом году обучения в 1 и 2 семестрах.

Целью освоения дисциплины

«Иностранный язык (английский)» является совершенствование умений и навыков, приобретенных студентами в течение бакалаврского курса и развитие новых более сложных навыков владения английским языком на базе оригинальных текстов по специальности. Содержание учебно-методического комплекса направлено на практическое владение основными принципами английского языка и функционирования его в рамках речевой и неречевой деятельности, связанной с профессиональной деятельностью, а также на обучение практическому владению научной речью для применения английского языка в сфере профессионального общения.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код компетенции, этап формирования)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия <i>этап освоения завершающий</i>	<i>Знание</i> способов, методов и приемов современных коммуникативных технологий на иностранном языке <i>Знание</i> способов, методов и приемов современных коммуникативных технологий на иностранном языке <i>Владение</i> современными коммуникативными технологиями на иностранном языке для профессионального взаимодействия. Владение иностранным языком на уровне A2.
УК-5 Способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия <i>этап освоения завершающий</i>	<i>Умение</i> применять средства коммуникации в устной и письменной формах на русском языке и английском языке для анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия

3. Структура и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 7 зачетных единиц, всего 252 часа, из которых 96 часов составляет практические занятия (контактная работа обучающегося с преподавателем), 3 часа контроль самостоятельной работы, 90 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, 63 часа отводится на подготовку и сдачу экзамена.

Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	В том числе												Самостоятельная работа обучающегося, часы					
	Всего (часы)			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них														
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Занятия лабораторного типа		Всего						
	Очное	Очно-заочное	Заочное	Очное	Очно-заочное	Заочное	Очное	Очно-заочное	Заочное	Очное	Очно-заочное	Заочное		Очное	Очно-заочное	Заочное		
Тема 1. Revision of Tenses	26						14						14			12		
Тема 2. Revision of Active and Passive Voice.....	26						14						14			12		
Тема 3. Revision of Articles and Prepositions.....	30						16						16			14		
Тема 4. Word-formative Patterns.....	34						18						18			16		
Тема 5. Precis and Abstracting.....	34						16						16			18		
Тема 6. Interpreter’s Transformations	36						18						18			18		
В т.ч.текущий контроль	3						3						3					
Промежуточная аттестация – экзамен																		

4. Образовательные технологии

Изучение дисциплины «английский язык» сопровождается использованием в учебном процессе аудио-визуальных средствами обучения для развития и совершенствования навыков аудирования текстов научного характера. Также проводятся деловые и ролевые игры для психологической и языковой подготовки студентов для выступления с докладами на английском языке в научных международных конференциях.

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов обеспечена учебными пособиями и методическими разработками. Учебно-методические материалы содержат необходимый для контроля освоения дисциплины «английский язык» перечень тестовых заданий и рекомендаций для адекватного перевода научных текстов по специальности с английского языка на русский и с русского языка на английский.

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «английский язык», включающий:

6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Дисциплина «английский язык» участвует в формировании компетенций УК-4, УК – 5.

В результате обучения студент приобретает способность:

- (1) применять способы, методы и приемы саморазвития и самореализации;
- (2) применять средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках;
- (3) применять словообразовательные модели и терминологический аппарат в своей профессиональной деятельности.

Оценка сформированности компетенций происходит в соответствии с таблицей индикаторов.

Индикаторы компетенции	ОЦЕНКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ						
	плохо	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	хорошо	Очень хорошо	отлично	Превосходно
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний из-за отказа от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий	0 – 20 %	20 – 50 %	50 – 70 %	70-80 %	80 – 90 %	90 – 99 %	100%

6.2. Описание шкал оценивания

На зачете в первом семестре применяется двухуровневая шкала оценивания

Зачтено	при удовлетворительном владении переводного и беспереводного понимания научного текста по специальности на основе базовой грамматики и глоссария ключевых терминов, составленного студентом в ссе процессе самостоятельного чтения
Не зачтено	При неудовлетворительном владении материалом курса, отсутствие «словаря» (глоссария) ключевых терминов

На экзамене во втором семестре применяется следующая шкала оценивания

Оценка	Уровень подготовки
Превосходно	Высокий уровень подготовки, безупречное владение теоретическим материалом, студент демонстрирует творческий подход к решению нестандартных ситуаций. Студент дал полный и развернутый ответ на все теоретические вопросы билета, подтверждая теоретический материал практическими примерами из практики. Студент активно работал на практических занятиях. 100 %-ное выполнение контрольных экзаменационных заданий
Отлично	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Студент дал полный и развернутый ответ на все теоретические вопросы билета, подтверждает теоретический материал практическими примерами из практики. Студент активно работал на практических занятиях. Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 90% и выше
Очень хорошо	Хорошая подготовка. Студент дает ответ на все теоретические вопросы билета, но имеются неточности в определениях понятий, процессов и т.п. Студент активно работал на практических занятиях. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 80 до 90%.
Хорошо	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Студент дает полный ответ на все теоретические вопросы билета, но имеются неточности в определениях понятий, процессов и т.п. Допускаются ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора. Студент работал на практических занятиях. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 70 до 80%.
Удовлетворительно	Минимально достаточный уровень подготовки. Студент показывает минимальный уровень теоретических знаний, делает существенные ошибки при характеристике нормативно-правовой базы валютного регулирования, но при ответах на наводящие вопросы, может правильно сориентироваться и в общих чертах дать правильный ответ. Студент посещал практические занятия. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 50 до 70%.
Неудовлетворительно	Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Студент дает ошибочные ответы, как на теоретические вопросы билета, так и на наводящие и дополнительные вопросы экзаменатора. Студент пропустил большую часть практических занятий. Выполнение контрольных экзаменационных заданий до 50%.
Плохо	Подготовка абсолютно недостаточная. Студент не отвечает на поставленные вопросы. Студент отсутствовал на большинстве лекций и практических занятий. Выполнение контрольных экзаменационных заданий менее 20 %.

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине «английский язык», характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:

- тестирование: выполнение лексико-грамматических тестов;
- индивидуальное собеседование: ответы на вопросы и передача извлеченной информации на английском языке;
- выборочный перевод научного текста по специальности;
- составление реферата и аннотации научного текста.

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие процедуры и технологии:

- ведение диалога на английском языке, выступление с сообщением по изученной тематике;
- составление глоссария ключевых терминов по избранной проблематике;
- проведение самостоятельного поиска необходимой информации в научных публикациях на английском языке;
- задания и алгоритмы по реферированию и аннотированию специальных текстов.

6.4. Типовые контрольные задания

Формируются как совокупность нескольких вопросов, перечисленных в п.п.6.3.

Пример задания:

- Use Passive or Active Voice in the suitable tense-form

This program on this computer last month

a) create b) build c) install d) implement

- Read the text and say briefly what it is about and then:

- a) write out the key-words
- b) write out the key-sentences
- c) write out précis and abstract of the text

6.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Процедура оценивания знаний реализуется в виде ответа на сформулированные в экзаменационных билетах вопросы:

1. Чтение вслух текста А на английском языке;
2. Письменный перевод текста А на русский язык;
3. Краткая передача текста В научного характера на английском языке;
4. Монологическое высказывание My Research

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «английский язык»

а) основная литература:

1. Клушин Н.А. Basic English Grammar. Электронное учебное пособие. – Нижний Новгород: изд-во Нижегородского государственного университета, 2009. – 127 с.
2. Семко С.А., Клушин Н.А. Проблемы общей теории перевода. – Таллинн «Валгус», 1989. – 200 с.
3. Орлова Е.С. University Universal. Book 1 –4 , курс английского языка для неязыковых факультетов. – Нижний Новгород: изд-во Нижегородской государственной медицинской академии, 2000 г.
4. Васильева Р.М., Клушин Н.А., Кузьминов В.Г. Некоторые способы преодоления межъязыковых трудностей при написании и переводе научно-технических текстов с английского языка на русский и с русского языка на английский (лексико-

фразеологический аспект). Электронное учебное пособие для магистрантов и аспирантов радиофизического факультета ННГУ. – Нижний Новгород, 2017. – 68 с.

б) дополнительная литература:

1. Рубцова Е.Г. Обучение чтению английской научной и технической литературы. – М., Наука, 1989 г.
2. Борисова Л.Т., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Up-to-Date Problems of Radiophysics. – ННГУ, 2005. – 41 с.
3. Копылова Н.И., Кулигин В.А., Остроумов Л.М. Методическая разработка по реферированию и аннотированию специальной литературы на английском языке. – Горький: изд-во ГГУ, 1986. – 12 с.
4. Борисова Л.Т., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Aid in Reading English for Science. Электронное учебно-методическое пособие. Изд-во ННГУ, 2010.- 10 п.л.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Ресурсы сети Интернет

<http://www.newscientist.com>

<http://www.english-test.net>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины «английский язык»

1. Научные статьи из периодических изданий;
2. Двухязычные словари;
3. Электронный отраслевой словарь Lingvo 12

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии».

Автор (ы) _____ Н.А. Клушин _____

Заведующий кафедрой _____ Е.С. Орлова _____

Программа одобрена на заседании методической комиссии радиофизического факультета от «25» мая 2023 года, протокол № 04/23.